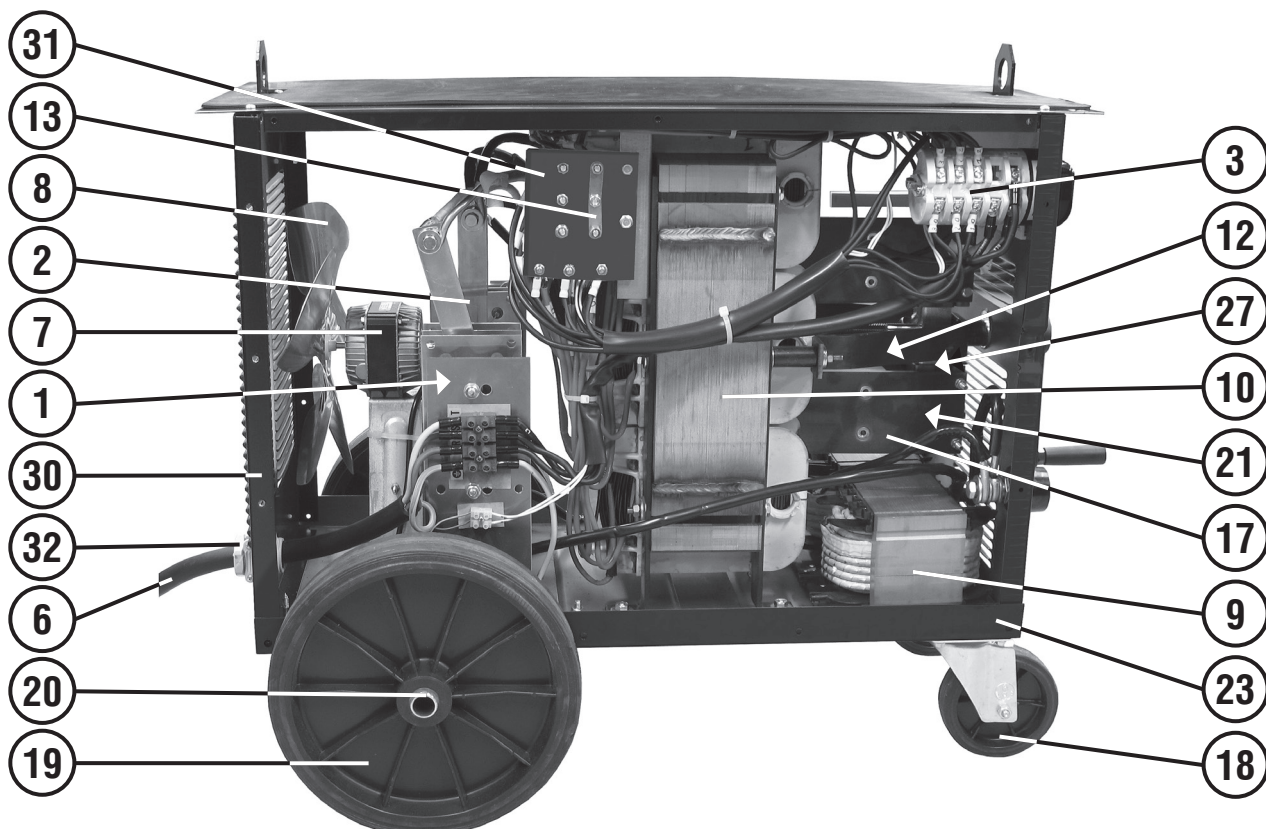
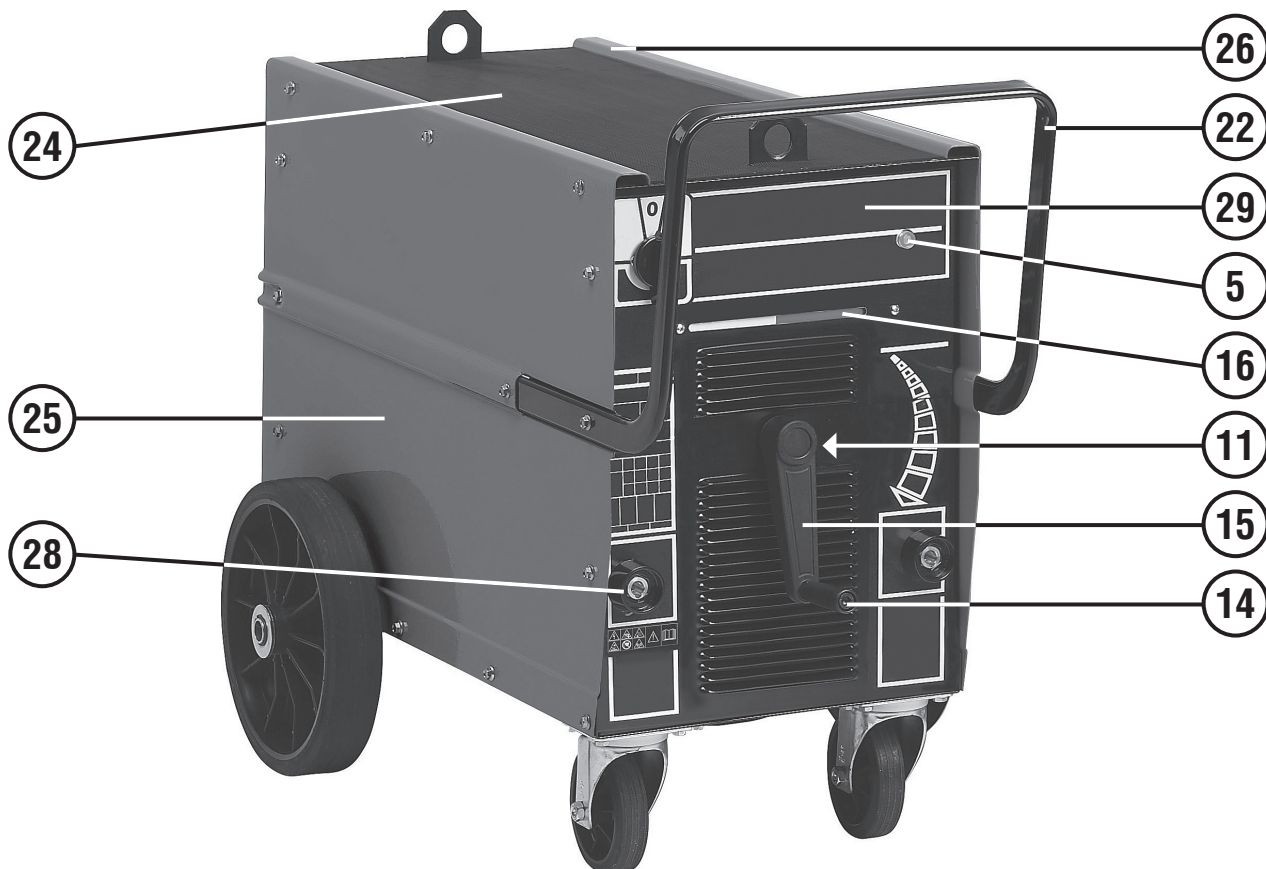


ELENCO PEZZI DI RICAMBIO - LISTE PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO

Esploso macchina, Dessin appareil, Machine drawing, Explosions Zeichnung des Geräts, Diseño seccionado maquina.



Per richiedere i pezzi di ricambio senza codice precisare: codice del modello; il numero di matricola; numero di riferimento del particolare sull'elenco ricambi.

Pour avoir les pieces detachees, dont manque la reference, il faudra preciser: modele, logo et tension de l'appareil; denomination de la piece; numero de matricule.

When requesting spare parts without any reference, pls specify: model-brand and voltage of machine; list reference number of the item; registration number.

Wenn Sie einen Ersatzteil, der ohne Artikel Nummer ist, benoetigen, bestimmen Sie bitte Folgendes: Modell-zeichen und Spannung des Geraetes; Teilliste Nuemmer; Registriernummer.

Por pedir una pieza de repuesto sin referencia precisar: modelo-marca e tension de la maquina; numero de referencia de lista; numero de matricula.

REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO	REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO	REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO	REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO
1	Protezione raddrizzatore Protection redresseur Rectifier protection Gleichrichterschutz Protector rectificador	13	Ponticelli x basetta c.T. Barettes pour plaque a borne Base switch bridges Bruecke fuer klemmenbrett Ponte por tablero para el cambio	24	Mantello Capot Cover Deckel Panel de cobertura		
2	Raddrizzatore Redresseur Rectifier Gleichrichter Rectificador	14	Manico Poignee Handle Handgriff Manija	25	Fianco destro Partie laterale droite Right side panel Rechte seite Flanco derecho		
3	Kit commutatore + manopola Kit commutateur + poignee Switch + knob kit Schalter + knopf kit Kit conmutador + manija	15	Volantino Volant Handwheel Handrad Volante	26	Fianco sinistro Partie laterale gauche Left side Linke seite Flanco izquierdo		
5	Lampada verde Temoin lumineux vert Green pilot lamp Grueene kontrollampe Piloto verde	16	Bandierina indice Index de reglage Regulation indicator Regelungsfahne Banderilla de regulacion	27	Gioigo Traverse Joke Joch Juego		
6	Cavo alim. Cable alim. Mains cable Netzkabel Cable alim.	17	Shunt Shunt Shunt Shunt Shunt	28	Presa atlas Prise atlas Atlas socket Atlas steckdose Enchufe atlas		
7	Motore Moteur Motor Motor Motor	18	Ruota girevole Roue tournante Swivel wheel Bewegliches rad Rueda giratoria	29	Kit frontale Kit partie frontal Front panel kit Gerätefront kit Kit frontal		
8	Ventola Helice Fan blade Fluegelrad Aventador	19	Ruota fissa Roue fixe Fixed wheel Fixes rad Rueda firme	30	Kit retro Kit partie arriere Back panel kit Rueckseite kit Kit trasera		
9	Reattanza Reactance Reactance Drossel Induccion	20	Asse ruote Axe roues Wheels axle Radachse Eje ruedas	31	Kit basetta cambio tensione Kit plaque pour changer tension Changing voltage panel kit Wechselspannungsklembrett kit Kit tablero para el cambio tension		
10	Trasformatore Transformateur Transformer Transformator Transformador	21	Molla Ressort Spring Feder Muelle	32	Kit pressacavo Kit presse cable Cable bushing kit Kabeldurchgang kit Kit prensa cable		
11	Spina elastica Goupille Elastic plug Elastischer stecker Espina elastica	22	Manico Poignee Handle Handgriff Manija				
12	Vite regolazione Vis de reglage Regulation screw Regelungsschraube Tornillo de ajuste	23	Fondo Chassis Bottom Bodenteil Fondo				

Per individuare lo schema elettrico corrispondente alla vostra macchina, rifarsi all'ultima cifra "X" del numero di matricola (N. 0000/X) riportato sul frontale.
Pour reperer le schema électrique correspondant a votre appareil, verifier le dernier chiffre "X" du numero de serie (N. 0000/X) reporte sur la partie frontale.

In order to find the electrical diagram corresponding to your model, check the last number "X" of the serial number (N. 0000/X) printed on front panel.

Um den schaltplan, der ihrem gerät entspricht, ausmachen zu können, müssen sie die letzte ziffer "X" der matrikelnummer (N. 0000/X), die auf der frontseite angebracht ist, beachten.

Para la identificacion del esquema eléctrico, correspondienten, a su máquina, referase a la última cifra "X" del número de placa (N. 0000/X) instalado sobre el frontal.

